

Odcinek nr 12: Estudiar español no es difícil

Słowniczek

difícil - trudny

estudiar (estudio, estudias, estudia) - uczyć się, studiować

querido, querida - drogi, droga

el idioma - język

inglés - angielski

¿por qué? - dlaczego

hablar (hablo, hablas, habla) - mówić

Hola, Olek, hola, estudiante ¿Qué tal?

¡Buenos días, Sophia, todo bien! ¿Y tú?

Sí, también bien, gracias. Jak Ci się uczy español, Olek? ¿Cómo es estudiar español para ti?

Muy bueno y muy interesante, pero nie rozumiem do końca, co powiedziałaś. :D
„Cómo es” to znaczy „jak jest”, „español” to „hiszpański”, „para ti” to „dla Ciebie”, ale „estudiar”... Co znaczy „estudiar”?

„Estudiar” to dosłownie „uczyć się” lub „studiować”. Czyli „¿Cómo es estudiar español para ti?” znaczy dosłownie...

Jak jest uczyć się hiszpańskiego dla Ciebie?

Sí. :) Z tym że en polaco powiedzielibyśmy raczej „jak Ci się uczy hiszpańskiego?”.

Już rozumiem! „Estudiar” przypomina nawet palabra „studia”, więc będzie muy fácil para mi, żeby to zapamiętać. Jak mogę odpowiedzieć na takie pregunta?

Na takie pregunta możesz odpowiedzieć, tak jak to już zresztą zrobiłeś...

Czyli muy fácil para mí?

Sí, a gdyby było trudno, możesz powiedzieć „difícil”.

Aha... czyli „difícil” to „trudne”. Sí?

Exacto. Entonces, estudiante, spróbuj powiedzieć całe zdanie, por favor: Uczenie się hiszpańskiego jest dla mnie interesujące.



Estudiar español es para mi muy interesante.

Prawie perfecto! Zupełnie poprawnie byłoby „estudiar español es muy interesante para mí.

Ah, widzę, że Hiszpanie są bardzo konkretnym narodem i najpierw wolą powiedzieć o sednie sprawy „es muy interesante”, a potem dodają ewentualnie osobę „para mí”.

¡Estupendo! Lepiej bym tego nie ujęła.

Estudiante, ahora, **di**, por favor: **Uczenie się nie jest trudne.**



Estudiar no es difícil.

Estupendo, ahora będę mógł powiedzieć mojemu sąsiadowi Hiszpanowi, że uczę się hiszpańskiego! Czy to będzie „yo estudiar español”?

Prawie. :D „Estudiar” oznacza uczyć się”, a zatem gdybyś powiedział „yo estudiar” - znaczyłoby to „ja uczyć się”. Całkiem bien. Na pewno zrozumiałby Cię. Hehe.

No tak... Kali jeść, Kali uczyć się. A jak powiedzieć „ja uczyć się”?

Yo estudio español.

Aaa... czyli „uczę się” to dokładnie „estudio”?

Exacto, swoją drogą nie ma potrzeby, żebyś zawsze dodawał „yo”. Wystarczy powiedzieć „uczę się”. En polaco tambien rzadko chyba mówisz „ja uczyć się”, „ja jem”. Raczej mówisz po prostu „uczę się”, „jem”.

No tak, racja. :)

Estudiante, **di**, por favor: **Uczę się hiszpańskiego.**



Estudio español.

Kurczę, ale teraz mnie to zaciekało... Pewnie „y uczysz się hiszpańskiego”, to nie będzie „tú estudio español”? hahaha

**Rzeczywiście, dobrze wyczułeś, że będzie inaczej. :)
Nie chcesz w końcu powiedzieć „Ty uczyć się”, prawda?**

Sí. Haha.

Tú estudias español. Ty uczysz się hiszpańskiego. Tu como estudiante estudias español - Ty, jako uczeń, uczysz się hiszpańskiego.

Bueno, czyli „uczysz się” to „estudias”. A czy to jest może jakaś zasada, że zawsze w drugiej osobie dodaje się „s” w czynności na końcu? ? Tak jak jest w „eres” y „estas”...?

Bardzo dobrze spostrzeżenie! Czasowniki, czyli palabras, które określają czynności en español, podobnie jak en polaco działają według określonych zasad. I tak... w przypadku „tú” zazwyczaj wystarczy dodać „s” na końcu.

A jak w takim razie powiedzieć „ona się uczy”.

„Ona się uczy” to „Ella estudia”. Estudiante, masz pomysł, jak powiedzieć „on się uczy”?



Él estudia. „Estudia”, czyli „uczy się” - zarówno on, jak i ona. Sí?

Sí, ¡perfecto!

Czyli „yo estudio”, „tú estudias”, „él/ella estudia”.

Exacto.

Estudiante, di, por favor: On uczy się polskiego.



Él estudia polaco.

En español jest łatwiej niż en polaco. Zresztą niebawem to sam zauważysz. Wielu obcokrajowców uważa, że polaco es muy difícil.

Uff, dobrze, że español es fácil. Hahah

Super. :) Estudiante, zapytaj jeszcze, por favor: Czego ona się uczy?



¿Qué estudia ella?

Perfecto, entonces, querido estudiante... „querido estudiante”, czyli „drogi uczniu”.

Sophia, czyli „querido” znaczy „drogi”?

Sí, „querido”, czyli „drogi” albo też „kochany”. Estudiante, repite, por favor: Querido estudiante.



Querido estudiante.

¡Muy bien! Estudiante, a masz pomysł, jak powiedzieć „droga”, „kochana” en español?



Querida?

Sí, ¡exacto! Entonces, querido o querida estudiante, repite por favor: Querido Olek, querida Sophia.



Querido Olek, querida Sophia.

Czyli „estudiante” oznacza zarówno „uczeń”, jak i „uczennica”, czy tak?

Sí, perfecto! Y Olek tú estudias język, czyli el idioma.

O, czyli mimo że „idioma” ma „-a” na końcu to ma rodzaj męski „el”?

Tak jest, to jest jeden z nielicznych wyjątków, dlatego mówimy o „el idioma español”, a nie „española”. Estudiante, repite, por favor: El idioma español.



El idioma español.

Estupendo. :) Z kolei „inglés” to „angielski”. Y ahora estudiante, **di, por favor: język angielski.**



El idioma inglés.

¡Muy bien! Perfecto, Olek, hoy idę pogadać z kumplem en inglés. Spotkamy się później. Okay?

Sí, ¿entonces qué? ¡Hasta luego Sophia!

¡Sí, hasta luego!

